

INTRODUCCIÓN

1. El Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius celebró su 85.^a reunión en la Sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), en Roma (Italia), del 20 al 24 de noviembre de 2023.
2. El Sr. Raj Rajasekar (Nueva Zelanda), Vicepresidente de la Comisión del Codex Alimentarius, presidió la reunión debido a la falta de disponibilidad del Presidente de la Comisión, el Sr. Steve Wearne (Reino Unido). La Sra. María Helena Semedo, Directora General Adjunta de la FAO, y la Sra. Ailan Li, Subdirectora General de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para Cobertura Sanitaria Universal/Poblaciones más Sanas, también dieron la bienvenida a los participantes en nombre de las organizaciones patrocinadoras. Igualmente, la Sra. Corinna Hawkes, Secretaria interina del Codex, saludó a los participantes.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA (tema 1 del programa)¹

3. El Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius aprobó el programa de la 85.^a reunión, incluyendo la siguiente adición en el marco del tema 9 del programa (Otros asuntos):
 - Propuesta para la investigación y la elaboración de orientaciones sobre reciclaje en el Codex Alimentarius (CRD01)
4. El Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión, también acordó considerar el “Informe acerca de las nuevas consultas informales sobre el proyecto de límites máximos de residuos para el clorhidrato de zilpaterol” tras el tema 2 del programa. Asimismo, Comité Ejecutivo acordó considerar, en el marco del tema 6 del programa, las “Observaciones del miembro de América del Norte sobre el Programa conjunto FAO/OMS de asesoramiento científico y el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer: Procedimientos para el examen de productos químicos en los alimentos” (en inglés), debido a que, por limitaciones de tiempo, en la 84.^a reunión no fue posible finalizar el debate sobre este tema.

EXAMEN CRÍTICO (temas 2.1 y 2.2 del programa)²

5. La Secretaría del Codex recordó al Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión, el objetivo del examen crítico descrito en el Manual de procedimientos del Codex. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius examinó las propuestas de cada uno de los comités y formuló las siguientes observaciones y recomendaciones.

Comité del Codex sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras³

Aprobación final

6. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones que aprobara:
 - los métodos de análisis, criterios de rendimiento y planes de muestreo en relación con las disposiciones de las normas del Codex (CXS 234-1999, CXS 193-1995);
 - la versión revisada de las *Directrices generales sobre muestreo* (CXG 50-2004) (trámite 8).
7. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo reconoció los progresos realizados en el examen de los métodos de análisis de las disposiciones de las normas del Codex en la norma CXS 234-1999 y que, con ello, seguía perfeccionando sus orientaciones sobre la labor de ratificación.
8. Asimismo, el Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión, alentó a los comités correspondientes a que utilizaran el documento de información preparado por el Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras relativo a la forma de presentar los métodos para su ratificación.
9. Con relación a la finalización de la versión revisada de las *Directrices generales sobre muestreo* (CXG 50-2004), el Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión, alentó al Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras a ultimar el documento de información de apoyo (libro electrónico y aplicaciones de planes de muestreo) con el fin de apoyar la aplicación de las directrices y elogió al Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras por su enfoque innovador respecto del muestreo.

¹ CX/EXEC 23/85/1 Rev.2; CX/EXEC 23/85/7; y documento CRD05 de la 84.^a reunión del Comité Ejecutivo.

² Documento CX/EXEC 23/85/2 y Add.1.

³ Documento CX/EXEC 23/85/2, Apéndice 1.

Revocación

10. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones que revocara:
- los Métodos de análisis de las disposiciones de las normas del Codex recogidos en los *Métodos de análisis y de muestreo recomendados* (CXS 234-1999);
 - los *Métodos de análisis generales para los contaminantes* (CXS 228-2001).

Otros asuntos

11. Un miembro destacó la importancia de que los delegados de los comités de productos asistieran a los comités que enviaban asuntos al Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras para su ratificación, así como de que participaran también en la labor de ese Comité. El miembro también se refirió a una intervención en la 84.^a reunión del Comité Ejecutivo⁴ en la que se alentaba la participación de los delegados del Comité sobre Etiquetado de los Alimentos en la labor de los grupos de trabajo por medios electrónicos (GTe) bajo los auspicios del Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras con miras a apoyar la labor del Comité sobre Etiquetado de los Alimentos relativa a la elaboración de directrices sobre el etiquetado precautorio de alérgenos.
12. Un Coordinador Regional y un miembro destacaron la importancia de permitir la participación a distancia en el Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras o de ofrecer la transmisión por la web de sus reuniones, a efectos de aumentar la participación de los miembros y, por tanto, reforzar la inclusividad en la labor de ese Comité. Expresaron su preocupación por el hecho de que la siguiente reunión del Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras se pudiera celebrar únicamente de forma presencial.
13. El Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión:
- alentó a los delegados a asistir a los comités que habían enviado temas de trabajo al Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras para su aprobación a que también participaran en la labor de ese Comité; y
 - tomó nota de las preocupaciones expresadas con relación a la eliminación de una dimensión virtual en la siguiente reunión del Comité sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras y agradeció la aclaración de la Secretaría del Codex en el sentido de que se estaba estudiando la forma de mejorar la participación sin estar físicamente presente.

Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas⁵

Aprobación final

14. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones que aprobara en el trámite 5/8:
- los límites máximos de residuos (LMR) para diferentes combinaciones de plaguicidas y productos;
 - la revisión de la *Clasificación de alimentos y piensos* (CXA 4-1989) y consiguiente enmienda a los *Principios y directrices para la selección de productos representativos con miras a la extrapolación de LMR de plaguicidas para grupos de productos* (CXG 84-2012) (finalización de la Clase B: Productos primarios de origen animal) y la Clase E: Productos procesados de origen animal y las tablas correspondientes de productos representativos).

Aprobación

15. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones que aprobara:
- las enmiendas correspondientes a los LMR del Codex para los grupos/subgrupos de pimientos a fin de incluir el quimbombó, la martynia y la rosella;
 - la enmienda correspondiente de la *Clasificación de alimentos y piensos* (CXA 4-1989) (definiciones revisadas de la parte del producto a la que se aplican los LMR y que se analiza para el Grupo 006, "Frutas tropicales y subtropicales varias", y el Grupo 023, "Semillas oleaginosas y frutos oleaginosos"); y
 - la enmienda correspondiente de la *Clasificación de alimentos y piensos* (CXA 4-1989) y de los *Principios y directrices orientaciones sobre la selección de productos representativos para la extrapolación de LMR para grupos de productos* (CXG 84-2012) (grupos adicionales de productos de la Categoría A: Productos

⁴ REP 23/EXEC 1, párr. 64.

⁵ Documento CX/EXEC 23/85/2, Apéndice 2.

alimenticios primarios de origen vegetal y la Categoría D: Alimentos elaborados de origen vegetal y revisión del Grupo 12C: Berenjena y productos similares a la berenjena, Cuadro 2).

Aprobación

16. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones, que aprobara:
- la lista de prioridades en materia de plaguicidas para evaluación por la JMPR; y
 - la propuesta de nuevos trabajos sobre la elaboración de orientaciones para hacer un seguimiento de la pureza y la estabilidad del material de referencia y soluciones madre de plaguicidas durante el almacenamiento prolongado.

Revocación

17. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones que revocara:
- las Directrices sobre la *Parte del producto a la que se aplican los límites máximos para residuos y que se analiza* (CXG 41-1993);
 - los LMR del Codex para diferentes combinaciones de plaguicidas y productos.

Suspensión del trabajo

18. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión en su 46.^o período de sesiones que suspendiera el trabajo relativo a:
- los LMR para diferentes combinaciones de plaguicidas y productos que se eliminaron del procedimiento de trámites.

Otros asuntos

19. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo celebró la fructífera colaboración entre el Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas (CCPR) y el Comité del Codex sobre Residuos de Medicamentos Veterinarios en los Alimentos (CCRVPDF), incluido el grupo de trabajo conjunto CCPR/CCRVPDF, que constituye un mecanismo rentable y eficaz para facilitar la coordinación del trabajo en asuntos de interés común, concretamente los relacionados con compuestos de uso dual.
20. Asimismo, tomó nota del mandato revisado de este GTe conjunto, así como de la inclusión del Brasil y Nueva Zelandia como copresidentes de dicho grupo de trabajo para requerir su aprobación por la Comisión del Codex Alimentarius en su 46.^o período de sesiones.
21. El Coordinador para Europa expresó su apoyo a la adopción definitiva de la *Clasificación de alimentos y piensos* (CXA 4-1989), al tiempo que recordó el debate mantenido en la 54.^a reunión del Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas con respecto a la inclusión de especies de mamíferos marinos amenazadas en dicha Clasificación y las opciones ofrecidas para abordar esta preocupación, por ejemplo, introducir una referencia a la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES) en el prólogo o en las secciones pertinentes del documento CXA 4-1989. El Coordinador recordó que la Secretaría del Codex había señalado que este tema debía considerarse a un nivel superior dentro del Codex, como el debate sobre el futuro del Codex en el Comité Ejecutivo y en la Comisión del Codex Alimentarius, ya que iba más allá de la cuestión de la Clasificación. Indicó que este tipo de cuestiones (es decir, las especies amenazadas) deberían reflejarse en el documento de examen crítico y propuso que la cuestión específica de las especies amenazadas podría considerarse en el marco de un debate más amplio sobre la elaboración del Plan estratégico del Codex para 2026-2031, sin excluir la posibilidad de reconsiderar el documento CXA 4-1989.
22. Un miembro destacó la pertinencia de considerar las especies amenazadas en el marco de debates sobre la pérdida de biodiversidad, bien como un punto específico o dentro de un debate más amplio en el contexto del Plan estratégico del Codex para 2026-2031. Si el Plan estratégico no fuera un marco adecuado para analizar este asunto, se podría elaborar un documento de debate sobre la pérdida de biodiversidad y su pertinencia para el Codex.
23. Otros coordinadores regionales y miembros cuestionaron que el Codex pudiera tener en cuenta la pérdida de la biodiversidad, ya que el objeto del Codex era abordar la inocuidad y la calidad de los alimentos sin excluir productos concretos ni opciones de gestión de riesgo disponibles. Por lo tanto, no estaban de acuerdo con considerar la pérdida de biodiversidad dentro del Plan estratégico del Codex 2026-2031, y señalaron que los textos del Codex, incluido el documento CXA 4-1989, podían revisarse según fuera necesario, en consonancia con el objeto del Codex. Asimismo, se recordó que el Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas em

su 54.^a reunión concluyó que abordar las especies amenazadas estaba fuera del objeto del Codex y por tanto no había incluido ninguna propuesta de cambio para abordar el asunto de las especies amenazadas.

24. El Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión:

- tomó nota del interés de un miembro y de un Coordinador Regional por seguir debatiendo sobre el vínculo existente entre la labor del Codex y la pérdida de biodiversidad, y señaló que el miembro/Coordinador Regional era libre de elaborar un documento sobre este tema para someterlo a debate en una futura reunión del Comité Ejecutivo.

Comité Coordinador FAO/OMS para el Cercano Oriente (CCNE)⁶

Aprobación en el trámite 5

25. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo recomendó a la Comisión, en su 46.^o período de sesiones, que aprobara en el trámite 5:

- la norma regional para el maamoul, tras observar que en el futuro sería necesario que el CCFA y el CCFL refrenden las disposiciones sobre los aditivos alimentarios y el etiquetado de los alimentos.

Comité del Codex sobre Principios Generales (CCGP)⁷

Aprobación

26. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius recomendó a la Comisión, en su 46.^o período de sesiones, que aprobara:

- la incorporación de la Sección 6 (miembros de la Comisión del Codex Alimentarius) del Manual de procedimiento al sitio web del Codex;
- la modificación del Manual de procedimiento para adaptarlo a las tecnologías modernas y las prácticas vigentes;
- el examen de los procedimientos de la Sección 3 del Manual de procedimiento, relativa a las directrices para los órganos auxiliares; y
- el envío de una carta circular solicitando propuestas a los miembros en relación con las incoherencias en el lenguaje y el contenido obsoleto del Manual de procedimiento, aparte de la Sección 3.

Otros asuntos

27. Dos de los coordinadores regionales destacaron la importancia de garantizar que se utilizara la terminología correcta en las versiones en diferentes idiomas de los textos del Codex, para promover un entendimiento común del mismo e indicaron que estaban dispuestos a prestar apoyo a los esfuerzos para lograr este objetivo.

28. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo tomó nota de lo siguiente:

- que las propuestas de modificación del Manual de procedimiento se introducirían en la próxima edición; y
- la importancia de la traducción congruente y precisa de los términos más importantes en todos los idiomas y alentó a todos los miembros a que apoyaran a la Secretaría del Codex en este cometido.

PLAN PARA EL FUTURO DEL CODEX: INFORME FINAL DEL SUBCOMITÉ DEL COMITÉ EJECUTIVO (tema 3 del programa)¹

Introducción

29. El Vicepresidente que había dirigido la labor sobre el Plan para el futuro del Codex presentó el tema y, tras indicar que ya se había debatido en la 84.^a reunión del Comité Ejecutivo, recordó que al ir evolucionando la labor sus dos elementos principales habían tomado rumbos diferentes. El elemento relativo al contexto mundial y sus posibles repercusiones en el carácter de la futura labor del Codex se estaba utilizando de base en la elaboración del Plan estratégico del Codex para 2026-2031, mientras que la sección sobre el modelo para la futura labor del Codex seguía siendo el tema principal del debate actual. Por tanto, el Comité Ejecutivo ya no elaboraba un plan propiamente dicho.

30. El Vicepresidente recordó que se había pedido por carta circular a los miembros y observadores que formularan observaciones por escrito sobre el Modelo para la futura labor del Codex y además se habían mantenido debates informales paralelamente a la 33.^a reunión del Comité del Codex sobre Principios

⁶ CX/EXEC 23/85/2 Add.1, Apéndice 1

⁷ CX/EXEC 23/85/2 Add.1, Apéndice 2

Generales, y ambos habían confirmado gran parte de la información recogida en el documento y, en ese sentido, validaban la labor hasta la fecha, además de presentar algunas perspectivas y experiencias adicionales. El Vicepresidente recordó también que en su 84.^a reunión el Comité Ejecutivo había acordado volver a examinar las recomendaciones presentadas en esa reunión (sección 5.2 del documento CX/EXEC 23/84/3), a raíz de las observaciones recibidas.

Debate

31. Los miembros del Comité Ejecutivo en su 85.^a reunión pusieron en común diferentes puntos de vista, en particular que:
- en el documento sobre el Modelo para la futura labor del Codex (documento CX/EXEC 23/85/2, Apéndice II) se recogía información útil que podía ser especialmente valiosa para las secretarías de los países anfitriones y podía llevarlas a experimentar nuevos enfoques y herramientas en las reuniones;
 - debían introducirse nuevas actualizaciones en el documento a raíz de las experiencias adquiridas en los últimos meses, pero ello requeriría dedicar tiempo al margen de la 85.^a reunión del Comité Ejecutivo y en este contexto sería útil a tal efecto que el texto fuera un documento evolutivo a fin de reunir dichas experiencias;
 - sería prematuro formular declaraciones sobre la eficacia o la idoneidad de una modalidad concreta de reunión;
 - si tuviera que utilizarse como guía, sería necesario que el documento sobre el Modelo para la labor futura del Codex fuera más conciso y práctico; y
 - no estaba claro si un documento de ese tipo podría en última instancia alojarse y señaló además que diferentes aspectos del documento podrían, en efecto, tomar rumbos diferentes.
32. A partir del documento sobre el Modelo para la labor futura del Codex, los miembros identificaron también algunas cuestiones fundamentales para avanzar en esta labor, como las siguientes:
- cómo incrementar la participación en las reuniones del Codex;
 - si podría ofrecerse una opción de participación virtual para todas las reuniones del Codex;
 - cómo recopilar datos e información sobre las mejores prácticas como base para cualquier posible cambio de procedimiento;
 - la necesidad de hacer un mejor seguimiento de la participación virtual y el número de espectadores de las transmisiones por la web para orientar los debates futuros; y
 - cómo utilizar las reuniones virtuales para reducir la carga del programa de las reuniones físicas.
33. Una cuestión especialmente preocupante se refiere a la interpretación y la traducción, en particular a la disponibilidad, a veces tardía, de los documentos en otros idiomas. También se destacó como una cuestión importante para el futuro la posibilidad de ampliar el número de idiomas utilizados en todas las reuniones del Codex.
34. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo examinó algunos de los retos relacionados con la disponibilidad oportuna de documentos en todos los idiomas, desde los recursos hasta la calidad de la traducción, la disponibilidad de los servicios de traducción y el tiempo de tramitación. También se observó que la traducción no era un tema que pudiera examinarse aisladamente y que la disponibilidad de versiones en otros idiomas, se entregaran a tiempo o no, también estaba relacionada con la disponibilidad de la versión en el idioma original, el requisito de utilizar los servicios de traducción oficiales y las prioridades en conflicto dentro de los equipos de traducción de la organización y el gran volumen de documentos disponibles para su traducción al mismo tiempo. Por tanto, era necesario abordar esta cuestión de manera holística, teniendo en cuenta el ciclo completo de preparación de documentos y el calendario de reuniones del Codex.
35. Un miembro propuso que se utilizara la tecnología para aumentar la puntualidad de los documentos en todos los idiomas. También se destacó la importancia de los glosarios para garantizar la armonización de la terminología en las versiones en diferentes idiomas. Algunos miembros subrayaron que no se trataba de un reto nuevo, sino que había llegado el momento de avanzar realmente para abordar la disponibilidad oportuna de las versiones de los documentos en diferentes idiomas, dado que este era también un factor esencial que contribuía al valor fundamental de la inclusividad en el Codex.
36. Algunos miembros apuntaron que se necesitaba más tiempo para actualizar el documento sobre el Modelo para la labor futura del Codex y examinar las principales recomendaciones derivadas de esta labor y, en ese contexto, sería prematuro formular ninguna recomendación para la Comisión del Codex Alimentarius en su

46.º período de sesiones. Por tanto, en su 85.ª reunión el Comité Ejecutivo estimó que la cuestión debería debatirse de nuevo en su 86.ª reunión. Algunos miembros señalaron su decepción por no poder entregar un plan para el Codex con ocasión de su 60.º aniversario, pero reconocieron que la importante labor realizada en los dos últimos años continuaría y contribuiría a la futura labor del Codex.

Conclusión

37. En su 85.ª reunión, el Comité Ejecutivo:

- convino en que, en lugar de elaborar un plan para el futuro del Codex, era más apropiado utilizar el Plan estratégico del Codex para 2026-2031 con el fin de guiar la dirección futura del Codex y considerar, paralelamente, un modelo de trabajo para la labor futura del Codex;
- tomó nota del valor y la riqueza de las aportaciones realizadas en las consultas formales e informales, así como de los debates mantenidos en la reunión del Comité Ejecutivo sobre el modelo para la labor futura del Codex, y reconoció que había sido una importante experiencia de aprendizaje;
- convino en que el documento en el que se describían los elementos principales de un modelo para la labor futura del Codex (CX/EXEC 23/85/3, Apéndice II) seguía siendo un documento evolutivo que debía examinarse periódicamente teniendo en cuenta las experiencias y conocimientos adquiridos, y que el asunto se examinaría más a fondo en la 86.ª reunión del Comité Ejecutivo; y
- expresó su agradecimiento a los miembros, observadores, gobiernos anfitriones, presidentes y delegados que habían hecho numerosas aportaciones y propuestas valiosas que seguirán sirviendo de orientación para establecer de qué modo deberá trabajar el Codex mientras sigue su rumbo por el entorno en el que debe realizar sus actividades.

PLAN ESTRATÉGICO DEL CODEX PARA 2026-2031: EXAMEN DEL TRABAJO REALIZADO ENTRE REUNIONES Y SIGUIENTES PASOS, Y OBSERVACIONES (tema 4 del programa)⁸

Introducción

38. El Presidente presentó el tema recordando la decisión que adoptó el Comité Ejecutivo, en su 84.ª reunión, de que en su 85.ª reunión debería examinar dos elementos sustantivos del trabajo a fin de desarrollar el contenido del Plan estratégico del Codex para 2026-2031.⁹

- En primer lugar, la 85.ª reunión del Comité Ejecutivo debería preparar un primer borrador de los siguientes elementos del Plan estratégico del Codex para 2026-2031: visión; misión; valores fundamentales; una descripción de los factores de cambio; la función del Codex; y una descripción de alto nivel de las formas de trabajar del Codex.
- En segundo lugar, la 85.ª reunión del Comité Ejecutivo debería examinar y acordar las preguntas que deben utilizarse como base de la colaboración inicial con los miembros y observadores en torno a los objetivos y logros con miras a su inclusión en el Plan estratégico del Codex para 2026-2031.

Examen del primer borrador de los siguientes elementos del Plan estratégico del Codex para 2026-2031: visión; misión; valores fundamentales; una descripción de los factores de cambio; el papel del Codex; y una descripción de alto nivel de las formas de trabajar del Codex¹⁰

39. Si bien los miembros acogieron con satisfacción los borradores de las secciones propuestas del Plan estratégico del Codex para 2026-2031, también expresaron su deseo de que esta parte fuera más concisa y centrada. Al revisar el texto, se plantearon varias sugerencias para mejorar su claridad.

Visión, misión y valores fundamentales

40. Aunque algunos miembros señalaron que tal vez deberían revisarse más adelante, no se propusieron cambios en ese momento.

Introducción

41. Se añadió una sección introductoria al documento desplazando los dos primeros párrafos de la sección dedicada a los factores de cambio y añadiendo dos párrafos adicionales del Plan Estratégico del Codex para 2020-2025. Algunos miembros opinaron que el último párrafo de esta nueva sección era redundante y

⁸ CX/EXEC 23/85/4; CX/EXEC 23/85/4 Add.1.

⁹ REP23/EXEC1, párr. 136, Apéndice III.

¹⁰ CX/EXEC 23/85/4, Apéndice I.

propusieron eliminarlo, mientras que otros lo consideraban que era importante mantenerlo, por tanto se dejó el párrafo entre corchetes para su futura consideración.

Factores de cambio

42. Los miembros convinieron en incluir una serie de factores adicionales y eliminaron la referencia a las preocupaciones de los consumidores. Se debatió ampliamente sobre la propuesta de incluir la pérdida de biodiversidad como factor importante, y algunos de los miembros argumentaron que no quedaba claro el vínculo existente entre la pérdida de biodiversidad y la finalidad del Codex. Otros miembros opinaron que era una cuestión importante que al menos merecía una futura consideración, y se acordó mantenerla entre corchetes por el momento. Se incorporaron otras modificaciones con el objetivo de incrementar la claridad del texto.

Función del Codex

43. Los miembros acortaron y simplificaron esta sección para lograr un texto más conciso y centrado. Se añadió el concepto del Codex entendido como un gestor de riesgos. Se expresaron diferentes opiniones acerca de si el texto tendría que reflejar una continuación o un fortalecimiento de la función central del Codex en su respaldo del avance de los objetivos mundiales mediante la elaboración de normas alimentarias internacionales. Algunos miembros opinaron que para contribuir al logro de la Agenda 2030, era necesario que el Codex reforzara su función, mientras que otros consideraron que el uso de esos términos sugería que actualmente el Codex no estaba desempeñando su función de forma eficaz; por tanto, se dejó ese fragmento entre corchetes.

Una descripción de alto nivel de las formas de trabajar del Codex

44. Un miembro propuso incluir la promoción de la coordinación de todo el trabajo sobre normas alimentarias, en consonancia con el objeto estatutario del Codex. Algunos miembros expresaron la opinión de que esta adición era redundante, recordando que al elaborar el Pla Estratégico del Codex para 2020-2025 se consideró que las cláusulas b) a d) respaldaban la cláusula a) del artículo 1 de los Estatutos de la Comisión del Codex Alimentarius (proteger la salud de los consumidores y asegurar prácticas equitativas en el comercio de los alimentos); por tanto, la propuesta se puso entre corchetes para su futura consideración.
45. Se acordó que el proyecto revisado (Apéndice II) se distribuiría a través de una carta circular a los miembros y observadores para recabar sus observaciones, de acuerdo con el calendario establecido para elaborar el Plan estratégico del Codex para 2026-2031 (Apéndice III).

Debate sobre propuestas con respecto a las preguntas que se deben utilizar como base de la colaboración inicial con los miembros y observadores del Codex en torno a los objetivos y logros con miras a su inclusión en el Plan estratégico del Codex para 2026-2031¹¹

46. Se acordó que la carta circular que se publicará para recabar las observaciones de los miembros y observadores sobre la primera parte del Plan estratégico para 2026-2031 (visión; misión; valores fundamentales; factores de cambio; la función del Codex; y formas de trabajar) se complementaría con recomendaciones y preguntas para fomentar la implicación de los miembros y observadores con respecto a los objetivos y logros del Plan estratégico del Codex para 2026-2031.
47. Al formular las propuestas de recomendaciones y preguntas se examinaron las siguientes cuestiones:
- referencia al objeto estatutario del Codex;
 - la necesidad de esbozar la cadena de resultados prevista del Plan estratégico del Codex para 2026-2031 en esta fase; y
 - referencias a estrategias y planes de más alto nivel, para evitar repeticiones con la sección dedicada a los factores de cambio del Plan estratégico del Codex para 2026-2031.
48. A efectos de fomentar la implicación de los miembros y observadores, el Comité Ejecutivo acordó el siguiente texto:
- “Se invitará a los miembros y observadores a tener en cuenta las siguientes recomendaciones de cara a la elaboración del Plan estratégico del Codex para 2026-2031:
- deberían formularse unos pocos objetivos estratégicos ambiciosos y de alto nivel;
 - los objetivos estratégicos deberían ser ambiciosos. En ese sentido, el Codex se limitaría a contribuir a estos objetivos sin que fuera obligatorio su logro durante el ciclo del plan estratégico;

¹¹ CX/EXEC 23/85/4, Apéndice II

- los objetivos estratégicos deberían estar enmarcados en el objeto estatutario del Codex y tener en cuenta el borrador de la descripción de los "factores de cambio"; y
- un calendario claro para la colaboración con los miembros y observadores.

El propósito del Codex es elaborar normas destinadas a proteger la salud de los consumidores y asegurar prácticas equitativas en el comercio alimentario.¹² También se invitará a los miembros y observadores a responder a las siguientes preguntas:

- ¿Qué podría hacer el Codex para tener la máxima repercusión posible en la protección de la salud de los consumidores y la promoción de prácticas equitativas en el comercio alimentario durante el período que finaliza en 2031?
- Sobre la base de su propósito, ¿qué puede hacer el Codex para responder a las repercusiones sobre la seguridad alimentaria, la nutrición y la calidad de los alimentos provocadas por los factores de cambio que se han identificado en la sección correspondiente del borrador del Plan estratégico para 2026-2031, y de qué manera puede el Codex respaldar los esfuerzos destinados a abordar esos factores?"

49. También se acordó que las recomendaciones y preguntas incluidas en la carta circular serían utilizadas por el Presidente y los vicepresidentes de la Comisión del Codex Alimentarius para celebrar consultas informales con las regiones, por conducto de los coordinadores regionales, y con los observadores. El Presidente y los vicepresidentes harían todo lo posible para celebrar estas consultas informales antes de que se publicara la carta circular, o bien lo antes posible tras su publicación. La finalidad de las consultas informales sería fomentar la interacción, el debate y la reflexión, y respaldar a los miembros y observadores en su respuesta a la carta circular. Los resultados de la consulta se notificarían al Comité Ejecutivo, en su 86.^a reunión.
50. El calendario para implicar a los miembros y observadores en la elaboración del Plan estratégico del Codex para 2026-2031 se actualizó en consecuencia, y figura en el Apéndice III.

Encuesta sobre el uso y los efectos de los textos del Codex

51. La Secretaría del Codex presentó los resultados de alto nivel de la encuesta que había realizado en 2023 sobre el uso y los efectos de los textos del Codex, y destacó positivamente el papel clave que habían desempeñado los coordinadores regionales en el incremento registrado ese año en la tasa de respuesta a la encuesta.

Conclusión

52. El Comité Ejecutivo, en su 85.^a reunión:
- i. acordó un primer borrador referente a la visión; misión valores fundamentales; factores de cambio; la función del Codex; y la descripción de alto nivel de los métodos de trabajo del Codex para su Plan estratégico para 2026-2031 (Apéndice III) a los efectos de celebrar unas consultas más amplias, así como recomendaciones sobre la redacción del plan, y preguntas para iniciar el debate acerca de sus objetivos y logros;
 - ii. acordó enviar una carta circular a los miembros y observadores de la Comisión del Codex Alimentarius solicitando:
 - a) observaciones sobre el primer borrador referente a la visión; misión; valores fundamentales; factores de cambio; la función del Codex; y una descripción de alto nivel de los métodos de trabajo del Codex para su Plan estratégico para 2026-2031; y
 - b) respuestas a las preguntas esbozadas en el párrafo 47 para iniciar el debate en torno a los objetivos y logros del Plan estratégico del Codex para 2026-2031, señalando a su vez las siguientes recomendaciones para la redacción, que se esbozan en el párrafo 48;
 - iii. convino en que el Presidente y los vicepresidentes de la Comisión del Codex Alimentarius celebraran consultas informales con los miembros y observadores para fomentar la interacción, el debate y la reflexión, y para respaldar a los miembros y observadores en su respuesta a la carta circular; y
 - iv. modificó el calendario para involucrar a los miembros y observadores en la elaboración del Plan estratégico del Codex para 2026-2031 (Apéndice III).

¹² Artículo 1 de los Estatutos de la Comisión del Codex Alimentarius.

ASUNTOS PRESUPUESTARIOS Y FINANCIEROS DEL CODEX (tema 5 del programa)¹³

53. La Secretaría del Codex presentó el documento que contenía un informe sobre el gasto del año civil 2022 y una estimación del gasto para 2023. También contenía una propuesta presupuestaria para 2024-25.
54. Durante 2022-23, la Secretaría del Codex experimentó un aumento de los gastos de interpretación y traducción debido a la inflación y a la celebración de reuniones tanto presenciales como virtuales o con un mayor número de días de reunión. Los gastos de personal también fueron mayores en 2022-23 en comparación con el presupuesto. Esto generó un déficit que fue cubierto por una habilitación de créditos especial de la FAO en 2023.
55. La propuesta presupuestaria para el bienio 2024-25 está en consonancia con los objetivos establecidos en el Plan Estratégico del Codex para 2020-2025. La Secretaría del Codex seguirá tratando de lograr ahorros gracias al aumento de la eficiencia. Sin embargo, es importante destacar que es probable que el déficit experimentado en 2022-23 se repita en el próximo bienio.
56. Dado que no se prevén ahorros en el bienio 2024-25, el Codex está solicitando contribuciones extrapresupuestarias para apoyar la labor en el marco de la meta 3 del Plan Estratégico relativa al reconocimiento y uso de los textos del Codex. Se necesitarán recursos adicionales para apoyar el proyecto en curso de aumentar el acceso a todos los textos del Codex en los seis idiomas oficiales, que se estima en unos USD 1,5 millones a lo largo de un período de cinco años. Además, para proseguir y ampliar la labor de seguimiento del uso y los efectos de los textos del Codex, se necesitarán recursos extrapresupuestarios.

Debate

57. Los miembros acogieron con satisfacción el documento y solicitaron información adicional sobre las siguientes cuestiones:
 - presupuesto del bienio 2024-25 para eventos y publicaciones;
 - un plan de trabajo presupuestado para comprender mejor los gastos de la Secretaría y estar en mejores condiciones de proporcionar orientación sobre las esferas de priorización;
 - información sobre el análisis comparativo de los costos de las diferentes modalidades de reunión solicitada en la 83.^a reunión del Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius;
 - la parte del presupuesto asignada actualmente a la interpretación y la traducción; y
 - los recursos extrapresupuestarios requeridos y su finalidad.
58. Un miembro señaló las limitaciones presupuestarias de la Secretaría y se refirió a la necesidad de aumentar el presupuesto o de reducir las actividades en el próximo bienio a fin de no incurrir en déficit. Varios miembros alentaron al Codex a explorar nuevas modalidades de trabajo y a seguir mejorando la eficiencia con el fin de hacer un mejor uso de los recursos disponibles. Asimismo, se hizo hincapié en la importancia del acceso oportuno a los documentos del Codex en todos los idiomas pertinentes (véase el párrafo 34).
59. El Presidente cuestionó la viabilidad del presupuesto con arreglo a la información facilitada y se mostró de acuerdo con solicitar información adicional a fin de que el Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius indicara mejor las necesidades financieras de la Secretaría del Codex.
60. La Secretaría aclaró lo siguiente:
 - En el documento se presentaba un presupuesto detallado en el que se explicaban los diferentes tipos de gasto.
 - Se había llevado a cabo un análisis comparativo del costo de los diferentes formatos de reunión del Comité Ejecutivo y de la Comisión del Codex Alimentarius, pero no se había obtenido una indicación clara sobre las variaciones en el costo relacionadas con el formato de la reunión, ya que el costo se veía afectado por varios factores, como el lugar de la reunión, el número de días de reunión, el número de palabras que debían traducirse y la modalidad de reunión. Además, resultaba difícil separar los costos asociados a las reuniones consecutivas del Comité Ejecutivo y de la Comisión del Codex Alimentarius debido a que compartían servicios y lugares de celebración.
 - La Secretaría del Codex siempre trataba de conseguir ahorros adicionales, pero con los años se había reducido la flexibilidad, especialmente al volver a un contexto prepandémico.
 - Los eventos que se organizaban a lo largo del bienio, además de los que recibían el apoyo directo de la Comisión del Codex Alimentarius o de los órganos auxiliares del Codex, respondían principalmente

¹³ CX/CAC 23/46/23.

a las peticiones de los Coordinadores Regionales o de los miembros, y se centraban en aumentar el conocimiento del Codex y facilitar la participación en su labor, normalmente en formato virtual.

- La publicación principal era la revista anual del CODEX, y el año pasado se había iniciado un nuevo proyecto para dar mayor visibilidad y accesibilidad a las normas del Codex. Se necesitarían recursos adicionales para continuar con el proyecto.
- Las actividades de comunicación en la Secretaría del Codex corrían por cuenta del personal y de consultores, y en 2024 se realizaría un examen de las actividades para determinar la forma óptima de llevar a cabo las actividades de comunicación presentes y futuras.

61. El representante de la FAO informó de que los asuntos financieros en relación con el Codex se debatían también en los órganos deliberantes pertinentes de las Organizaciones patrocinadoras (la FAO y la OMS).

Conclusión

62. El Comité Ejecutivo, en su 85.ª reunión:

- agradeció a la FAO y a la OMS su continuo reconocimiento y apoyo a la labor de la Comisión del Codex Alimentarius y la reserva de su presupuesto;
- tomó nota del informe sobre los progresos realizados en el período 2022-2023 y de la propuesta presupuestaria para 2024-25, incluida la asignación especial de la FAO para cubrir el déficit presupuestario para el bienio en curso;
- reiteró la importancia del acceso oportuno a los documentos del Codex en todos los idiomas pertinentes;
- solicitó información más detallada, en particular en relación con las diversas partidas de gastos, para comprender mejor los ámbitos de gastos y determinar las necesidades y prioridades futuras;
- instó a la Secretaría a que explorara e identificara nuevas modalidades de trabajo y/o medios para aumentar la eficiencia que permitieran un mejor uso de los recursos disponibles;
- señaló la necesidad de mantener un enfoque flexible, la redistribución de los recursos para apoyar la ejecución del programa de trabajo del Codex, y la necesidad de una financiación sostenible para que el Codex pudiera hacer frente al déficit actual y previsto;
- instó a los miembros a defender ante los representantes de sus gobiernos en la FAO y la OMS una financiación adecuada para el programa de trabajo de Codex, y la facilitación de información en apoyo de una consideración más prospectiva de los asuntos presupuestarios y financieros por parte del Comité Ejecutivo y la Comisión del Codex Alimentarius;
- tomó nota de la creciente dificultad para ejecutar el plan de trabajo del Codex en un contexto presupuestario de crecimiento nulo, y alentó a los miembros a considerar la financiación extrapresupuestaria del proyecto en curso para aumentar la accesibilidad a los textos del Codex en los seis idiomas oficiales, y a trabajar en el seguimiento del uso y los efectos de los textos del Codex;
- instó a los miembros a que, junto con sus representantes gubernamentales ante la FAO y la OMS, abogaran por la financiación adicional del programa del Codex para dotarlo de los recursos adecuados, y por la facilitación de información en apoyo de un examen más prospectivo de las cuestiones presupuestarias y financieras por parte de los órganos correspondientes del Codex; y
- pidió a la Secretaría que presentara un análisis comparativo de los costos de las reuniones de la Comisión del Codex Alimentarius y del Comité Ejecutivo, con información procedente de las secretarías de los países anfitriones sobre las reuniones de los órganos auxiliares, con el fin de aumentar el reconocimiento y comprender mejor la importante contribución de los gobiernos miembros en apoyo del programa del Codex

ASUNTOS PLANTEADOS POR LA FAO Y LA OMS (tema 6 del programa)¹⁴

63. Los representantes de la FAO y la OMS introdujeron el tema y resumieron las cuestiones recogidas en el documento.

¹⁴ CX/CAC 23/46/24; CX/CAC46 INF1, INF2, INF3; EXEC/85 CRD03; EXEC/84 CRD05.

Debate

64. Los miembros acogieron con agrado la exhaustiva información presentada y elogiaron a la FAO y la OMS, por la importante labor que realizan para promover la inocuidad alimentaria en actividades de ámbito internacional, regional y nacional, y mediante su apoyo a la labor del Codex.
65. Se hizo hincapié en la importancia de apoyar la aplicación de las directrices de la FAO y la OMS en el ámbito nacional a través del fomento de la capacidad, y los miembros solicitaron la elaboración de más orientaciones prácticas y apoyo a tal efecto. La FAO y la OMS indicaron que sus oficinas regionales colaboraban activamente con los gobiernos para ofrecer apoyo al fomento de la capacidad que se adaptaba con arreglo a las necesidades de cada país, tras señalar que los documentos de orientación de ámbito mundial debían ser de carácter genérico y consultivo para ser pertinentes en todo el mundo y promover enfoques armonizados.
66. Los miembros recordaron los eventos organizados en conmemoración del Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos, y señalaron que la jornada generaba entusiasmo y participación en relación con la inocuidad de los alimentos a nivel nacional. Tras reconocer la creciente participación en el Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos, la FAO y la OMS alentaron a los miembros a seguir celebrando de forma activa esta jornada anual para promover e impulsar los esfuerzos por garantizar la inocuidad de los alimentos.
67. Se subrayó la crucial función de la FAO y la OMS para ofrecer asesoramiento científico de base empírica para orientar la labor normativa del Codex.
68. Un miembro hizo referencia a las prioridades estratégicas de la FAO, que alientan una integración más sólida de la inocuidad de los alimentos en el fomento de sistemas de agroalimentación inclusivos y tomó nota de su pertinencia en los debates sobre el Plan estratégico del Codex para 2026-2031.
69. En respuesta a una pregunta planteada en la plataforma sobre los alimentos modificados genéticamente, el representante de la FAO explicó que dicha plataforma se había creado a raíz de un mandato muy específico del Codex que podía revisarse en caso de que el Codex deseara modificar, ampliar o promover el mandato dado a la FAO. El debate actual en torno a la edición génica, en particular la fermentación de precisión, puede impulsar a los miembros a considerar la necesidad de revisar dicha plataforma.
70. Un miembro, tras recordar el documento de sesión presentado en la 84.^a reunión del Comité Ejecutivo, manifestó su inquietud sobre la duplicación de exámenes sobre el edulcorante aspartamo emprendidos por dos órganos de la OMS, el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC) y el Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Aditivos Alimentarios (JECFA), ya que la duplicación de exámenes podía socavar el programa del Codex de asesoramiento científico.¹⁵
71. El representante de la OMS señaló los problemas de duplicación de evaluaciones entre los órganos consultivos científicos conjuntos FAO/OMS y el CIIC, que podrían atribuirse a diferencias en las metodologías y el alcance de la evaluación. El representante destacó que era fundamental señalar que el CIIC solo se encargaba de un componente de la evaluación, la identificación del peligro, mientras que los órganos consultivos científicos conjuntos FAO/OMS realizaban una evaluación completa del riesgo. A diferencia de los órganos consultivos científicos conjuntos FAO/OMS, el CIIC investigaba diversas vías de exposición, como la inhalación o el contacto, y la exposición ocupacional. Además, la expresión de los resultados de la identificación del peligro variaba entre los dos organismos. El uso de la palabra "posible" en el contexto del aspartamo suponía un obstáculo para la comunicación.
72. El representante subrayó que el CIIC no utilizaba la palabra "posible" para declarar la presencia de un peligro, sino más bien como un llamamiento a la comunidad científica para que dedicara más esfuerzos a la investigación con el fin de eliminar la incertidumbre en torno a la naturaleza potencialmente peligrosa de una sustancia. El representante informó al Comité Ejecutivo en su 85.^a reunión de que se había celebrado una reunión con el CIIC a raíz de la evaluación del aspartamo; se había decidido que, en el futuro, la duplicación de evaluaciones debería limitarse a circunstancias en que la exposición no alimentaria fuera digna de mención, y que las actividades científicas y de comunicación deberían coordinarse adecuadamente.

Conclusión

73. En su 85.^o reunión, el Comité Ejecutivo:
- tomó nota de la información facilitada y dio las gracias a la FAO y la OMS por su apoyo continuado al Codex;
 - alentó a la FAO y la OMS a continuar su fructífera colaboración en la aplicación de las Prioridades de la FAO con respecto a la inocuidad alimentaria y la Estrategia Mundial de la OMS para la Inocuidad

¹⁵ EXEC/84 CRD05.

de los Alimentos, y a examinar tales estrategias en los debates sobre el Plan estratégico del Codex para 2026-2031;

- reconoció la importancia de los órganos consultivos científicos conjuntos FAO/OMS para respaldar la labor del Codex;
- reconoció las ventajas que suponen para los miembros del Codex los eventos sobre fomento de capacidad y concienciación que se ofrecen tanto presencial como virtualmente y apoyó su continuación como parte de un enfoque debidamente combinado que siga impulsando la colaboración; y
- con respecto a las inquietudes sobre una posible duplicación del trabajo entre los órganos consultivos científicos conjuntos FAO/OMS y el CIIC, señaló que la OMS había reconocido las inquietudes manifestadas y que se habían emprendido actividades para evitar de forma activa la duplicación innecesaria y mejorar la coordinación en el futuro.

EXAMEN DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES QUE GOZAN DE LA CALIDAD DE OBSERVADOR EN EL CODEX: CLÁUSULA DE DOBLE REPRESENTACIÓN (tema 7 del programa)¹⁶

74. La Secretaría del Codex presentó el tema, tras pasar revista a los debates anteriores sobre la cláusula de doble representación y subrayar que la Secretaría no podía supervisar activamente a las organizaciones no gubernamentales (ONG) sujetas a la cláusula de doble representación, ya que confiaba en la información facilitada directamente por esas entidades cuando, por ejemplo, solicitaban reconocimiento como observadoras o durante el proceso de examen. La Secretaría del Codex hizo hincapié en que, tal como se prescribía en el Manual de procedimiento, era responsabilidad de las ONG reconocidas como observadoras en el Codex remitir toda información pertinente, en particular la relativa a su pertenencia a cualquier otra ONG con el fin de permitir la correcta aplicación de la cláusula de doble representación.
75. La Secretaría del Codex concluyó la introducción señalando que podría considerarse la posibilidad de reunir información sobre un período de prueba sobre la participación de las ONG en las reuniones del Codex, ya que ello ayudaría a los presidentes en su gestión de las reuniones y permitiría evaluar mejor el problema.

Debate

76. En su 85.^a reunión, el Comité Ejecutivo acogió con beneplácito la información facilitada y tomó nota de lo siguiente:
 - la responsabilidad de las ONG reconocidas como observadoras en el Codex de proporcionar a la Secretaría del Codex información pertinente sobre sus respectivas organizaciones, en particular durante su participación en un comité del Codex, y la preocupación de que la información actualmente disponible puede que no refleje plenamente el alcance de las relaciones de las ONG con otras organizaciones;
 - la importancia de que las ONG participen en la labor del Codex de conformidad con los principios, reconociendo al mismo tiempo que es posible permitir cierta flexibilidad, como se indica en el documento de trabajo, de manera que tanto la organización marco como la más pequeña puedan contribuir a la labor del Codex según proceda y en consonancia con sus conocimientos, especialización y experiencias;
 - las dificultades a las que se enfrentan los presidentes de los GTe para comprobar el origen de las observaciones enviadas por las ONG a fin de garantizar que la cláusula de doble representación se aplique correctamente, así como los presidentes para gestionar las intervenciones de las ONG sujetas a la cláusula de doble representación;
 - la necesidad de sensibilizar a los presidentes de los comités del Codex, los GTe y los GTP sobre las normas relativas a la participación de las ONG, por ejemplo, a través del manual para presidentes o el futuro manual para los GTe;
 - la necesidad de utilizar nuevos mecanismos, como las herramientas electrónicas alojadas en el sitio web del Codex, y de actualizar los existentes, como el sistema de inscripción en línea y el formulario de solicitud de reconocimiento como observador, para facilitar la recepción y el mantenimiento de información actualizada relacionada con la cláusula de doble representación, y la forma de comunicar cuándo se aplica la cláusula de doble representación, a través de información más visible en la página web del Codex o de los pertinentes anuncios en las reuniones del Codex.

¹⁶ CX/EXEC 23/85/5.

77. En respuesta a una pregunta formulada por un miembro acerca de las consideraciones que deberían tenerse en cuenta en relación con las ONG que realizan una labor paralela a la del Codex, la Secretaría del Codex recordó que la función de las ONG reconocidas como observadoras era garantizar que la Comisión del Codex Alimentarius contara con la información, asesoramiento y asistencia especializados de las ONG, y que estas no formaban parte del proceso de adopción de decisiones, que correspondía únicamente a los miembros del Codex.

Conclusión

78. En su 85.ª reunión, el Comité Ejecutivo:

- tomó nota de la información facilitada;
- pidió a la Secretaría del Codex que reuniera más información sobre la participación de las ONG sujetas a la cláusula de doble representación en las reuniones del Codex, los GTe y los GTP, y que informara al Comité Ejecutivo de toda recomendación de cambios en la forma de aplicar el principio de doble representación;
- recomendó a la Comisión del Codex Alimentarius que alentara a los observadores de las ONG a ser proactivos y a facilitar la información necesaria de conformidad con los procedimientos establecidos en el Manual de procedimiento; y
- reconoció la necesidad de sensibilizar a los presidentes de los comités, los GTP y los GTe, sobre los procedimientos y las consideraciones en torno a la participación de las ONG sujetas a la cláusula de doble representación.

NORMAS REGIONALES: DIFICULTADES EN LA APLICACIÓN DE LOS CRITERIOS PARA LAS NORMAS REGIONALES EN EL CONTEXTO DE LAS ACTUALES NECESIDADES REGIONALES (punto 8 del programa)¹⁷

Introducción

79. La Secretaría del Codex presentó este tema, en el que recordó las preguntas que había planteado el Comité Coordinador del Codex para Asia (CCASIA) en su 22.ª reunión, puso de relieve el análisis ulterior que se había llevado a cabo y señaló que el documento presentado en la 84.ª reunión del Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius también se había actualizado con la información recibida de los coordinadores regionales y había servido de aportación para el análisis presentado.
80. La Secretaría del Codex destacó que los procedimientos previstos actualmente en el Manual de procedimiento brindaban los medios para hacer frente a los problemas relacionados con las normas regionales, y subrayó la importancia de aplicar íntegramente esos procedimientos. La Secretaría del Codex hizo hincapié en el valor de un documento de debate debidamente investigado, junto con un documento de proyecto completo y bien presentado, a fin de facilitar la aplicación de los procedimientos.

Debate

81. El Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius, en su 85.ª reunión, expresó su agradecimiento por la información y el análisis que se habían facilitado y solicitó aclaraciones adicionales sobre el carácter de las normas que podían elaborar los comités coordinadores regionales y sobre si podían establecerse normas para productos para los alimentos elaborados. La Secretaría del Codex señaló que la práctica normal era que los comités coordinadores regionales elaboraran normas regionales, pero que no parecía haber ningún impedimento de procedimiento para que esos comités elaboraran normas de alcance mundial si la Comisión así lo deseaba y que el tema del programa estaba abierto a todos los miembros del Codex. Sin embargo, señaló que esto no se había hecho nunca. La práctica habitual era que se elaboraban normas regionales y se convertían en normas mundiales en consonancia con los procedimientos del Codex, de ser necesario.
82. Un miembro expresó su preocupación por la posibilidad de que un comité coordinador regional preparara una norma mundial, y señaló que, si bien era posible desde el punto de vista del procedimiento, podía resultar problemático como mecanismo. El miembro indicó además que las propuestas de normas mundiales podían presentarse directamente al Comité Ejecutivo cuando un comité sobre productos competente estuviera suspendido o no existiera.
83. Con respecto al carácter de las normas para los alimentos elaborados, la Secretaría del Codex señaló que esto podía determinarse basándose en la cuestión que la norma pretendía tratar o resolver y que tal decisión podía fundamentarse de manera óptima mediante un documento de debate y un documento de proyecto bien preparados. La Secretaría del Codex destacó además la evolución que habían experimentado las normas del

¹⁷ CX/EXEC 23/85/6.

Codex para productos a lo largo de los años, en que las cuestiones relativas a la inocuidad se abordaban horizontalmente y que en algunas áreas se estaba avanzando hacia normas de grupos.

84. Varios Miembros secundaron la opinión de la Secretaría del Codex sobre la importancia de investigar debidamente las propuestas y la necesidad de poner esto de relieve ante los miembros.
85. Un Coordinador regional señaló que la información proporcionada también era pertinente para otras regiones distintas de Asia.
86. Se expresaron diferentes puntos de vista sobre la elaboración de orientaciones prácticas relacionadas con los nuevos trabajos y la asignación de prioridades entre ellos, y según uno de los puntos de vista deberían elaborarse lo antes posible y estar disponibles antes de la siguiente ronda de los comités coordinadores regionales. Según otro punto de vista, no se necesitaban más documentos de orientación y a veces se sobrestimaba su utilidad. Por el contrario, se consideraba que la orientación que ofrecía el Manual de procedimiento era suficiente, y que sería más útil prestar apoyo práctico a los miembros de las regiones en la preparación de sus documentos de debate y de proyecto para hacer un uso óptimo de la información ya disponible. Esta idea se vio apoyada con una propuesta de organización de seminarios web a nivel regional para intercambiar experiencias, resolver problemas y facilitar mejoras y, en caso necesario, contratar a expertos en la materia para que apoyaran la elaboración de propuestas.
87. Reconociendo el valor del apoyo práctico, la Secretaría del Codex señaló que este apoyo también podía provenir de otras fuentes, como la FAO y la OMS, y ofreció un ejemplo de cómo se estaba aplicando este enfoque tras la 11.ª reunión del Comité Coordinador FAO/OMS para el Cercano Oriente en relación con la determinación del enfoque de la posible labor de establecimiento de normas para la leche de camella.

Conclusión

88. El Comité Ejecutivo en su 85.ª reunión:
 - i. tomó nota de la información facilitada por la Secretaría del Codex;
 - ii. respondió a la solicitud formulada por el Comité Coordinador del Codex para Asia en su 22.ª reunión, indicando que:
 - a) independientemente de si un producto era o no objeto de comercio internacional, los comités coordinadores regionales podría presentar una propuesta de nuevo trabajo relativa a una norma regional o mundial al Comité Ejecutivo, con fines de examen crítico, y a la Comisión del Codex Alimentarius, con fines de aprobación final y de adopción de una decisión sobre el carácter de la norma y a quién correspondería su elaboración; y
 - b) los comités coordinadores regionales (y quienes propusieran nuevos trabajos) preparasen documentos completos de debate o propuestas de nuevos trabajos debidamente investigados y preparados que facilitasen la labor del Comité Ejecutivo y le permitieran asesorar en consecuencia a la Comisión sobre una posible forma de avanzar; y
 - iii) recomendó que la Secretaría del Codex se ocupara de preparar orientaciones prácticas dirigidas a los miembros en relación con las dificultades relativas a los nuevos trabajos y el establecimiento de prioridades al respecto y colaborara con ellos conforme a lo recomendado por el Comité Ejecutivo en su 83.ª reunión.

OTROS ASUNTOS (tema 9 del programa)

Informe acerca de las nuevas consultas informales sobre el proyecto de límites máximos de residuos para el clorhidrato de zilpaterol llevadas a cabo por el Presidente y los vicepresidentes de la Comisión del Codex Alimentarius¹⁸

89. El Presidente subrayó que la finalidad del documento era informar al Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius en su 85.ª reunión y a la Comisión del Codex Alimentarius en su 46.º período de sesiones del compromiso continuado del Presidente y los vicepresidentes de colaborar con los miembros en relación con el proyecto de límites máximos de residuos (LMR) para el clorhidrato de zilpaterol con objeto de mantener abiertas las líneas de comunicación a fin de conocer mejor las diferentes perspectivas y facilitar, una colaboración bien informada y constructiva que sea congruente con los procedimientos del Codex.
90. Dado que en su 45.º período de sesiones la Comisión del Codex Alimentarius acogió con agrado la idea, el Presidente y los vicepresidentes habían mantenido una nueva ronda de consultas informales de ámbito regional en las que han llegado a participar 89 miembros del Codex.

¹⁸ CX/EXEC 23/85/7; EXEC/85 CRD04.

91. Tras resumir los resultados de los debates informales mantenidos, el Presidente tomó nota de que no había cambios o variaciones drásticos en las posturas de los miembros sobre el particular desde el 45.º período de sesiones de la Comisión y de que seguía habiendo una amplia aceptación de los datos científicos. Si bien algunos miembros manifestaron su inquietud sobre los datos científicos durante las consultas informales, el Presidente y los vicepresidentes habían subrayado que correspondía a dichos miembros aportar los datos pertinentes a los órganos encargados de la evaluación de riesgos con el fin de facilitar toda labor conexa ulterior. El Presidente tomó nota de que, en opinión del Presidente y los vicepresidentes, los datos científicos no eran el problema, sino más bien otras consideraciones.
92. En las consultas informales, el Presidente y los vicepresidentes habían observado el deseo abrumador de los miembros de tener una resolución final sobre esta cuestión en el 46.º período de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius y habían presentado varias opciones o rutas para esa resolución con el fin de examinarlas sin una preferencia particular. El Presidente señaló que estaba entre las competencias de la Comisión del Codex Alimentarius concluir la cuestión sobre el proyecto de LMR para el clorhidrato de zilpaterol y que los miembros tenían el derecho soberano de expresar su postura. Se recordó al Comité Ejecutivo en su 85.ª reunión que el Presidente de la Comisión del Codex Alimentarius había remitido una carta en los días previos en la que se esbozaba el enfoque previsto para los debates del proyecto de LMR para el clorhidrato de zilpaterol. El Presidente reiteró la disponibilidad continua del Presidente y los vicepresidentes para mantener debates informales antes del período de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius.
93. Tras observar que no estaba previsto que esta cuestión se debatiera en la 85.ª reunión del Comité Ejecutivo, el Presidente subrayó que el informe tenía solamente carácter informativo.

Conclusión

94. El Comité Ejecutivo en su 85.ª reunión tomó nota de la información actualizada presentada por el Presidente y los vicepresidentes.

OTROS ASUNTOS (tema 9 del programa)

Propuesta para la investigación y elaboración de orientaciones sobre reciclaje en el Codex Alimentarius¹⁹

95. La asesora del miembro por América del Norte presentó la propuesta contenida en el CRD01 relativa a la investigación y elaboración de orientaciones sobre reciclaje en el Codex Alimentarius. La asesora subrayó que el objetivo de la propuesta era examinar la forma en que el Codex podría apoyar los esfuerzos mundiales en esta esfera, tras señalar el aumento en el uso de material reciclado para el envasado de alimentos entre los países miembros y el sector privado. Señaló además que la elaboración de estas orientaciones podría ser útil para los miembros y los observadores, y que estaba en consonancia con el objeto del Codex. La asesora concluyó con la propuesta de que se emitiera una carta circular para evaluar si había interés, valía la pena o existía la necesidad de iniciar una nueva labor para elaborar orientaciones de la Comisión del Codex Alimentarius sobre el uso de material reciclado en el envasado de alimentos.

Conclusión

96. En su 85.ª reunión el Comité Ejecutivo:
- agradeció al miembro y a la asesora del miembro por América del Norte la presentación de la propuesta para la investigación y elaboración de orientaciones sobre reciclaje en el Codex Alimentarius, contenida en el documento CRD01;
 - acordó recomendar a la Comisión del Codex Alimentarius en su 46.º período de sesiones que solicitara a la Secretaría del Codex que emitiera una carta circular a los miembros y observadores del Codex para evaluar si había interés, valía la pena o existía la necesidad de iniciar una nueva labor para elaborar orientaciones de la Comisión del Codex Alimentarius sobre el uso de material reciclado en el envasado de alimentos; y
 - convino en estudiar los siguientes pasos a partir de la respuesta de los miembros y observadores a la carta circular.

¹⁹ CRD01 (Estados Unidos).